

GRAND PARTENAIRE

QUÉBECOR

LA BOR
DÉE
40 ANS

LES MARCHES



DU POUV OIR

FARRAGUT NORTH

1^{ER} AU 26 NOVEMBRE 2016

TEXTE Beau Willimon TRADUCTION David Laurin MISE EN SCÈNE Marie-Hélène Gendreau



/ Communiqué de presse /

La Bordée présente
Les marches du pouvoir (Farragut North),
à l’affiche du 1^{er} au 26 novembre

Québec, le 20 octobre 2016 – À quelques semaines de l’élection présidentielle américaine, La Bordée présente, du 1^{er} au 26 novembre, la pièce *Les marches du pouvoir (Farragut North)*, une incursion dans les coulisses de la politique américaine par l’auteur de la populaire série *House of Cards*, Beau Willimon. On y suit un jeune et ambitieux conseiller de campagne dont la curiosité le poussera à rencontrer le camp adverse; une erreur qui pourrait le mener à sa perte. Marie-Hélène Gendreau en assure la mise en scène.

L’auteur et dramaturge aurait puisé son inspiration de sa propre implication comme bénévole, puis comme employé, dans plusieurs campagnes électorales du Parti démocrate pour l’écriture de la pièce.

« Tout n’est pas noir, et beaucoup d’hommes et de femmes se lancent en politique pour de bonnes raisons. Parce qu’ils veulent changer les choses, améliorer la vie de leurs concitoyens. Mais dès que vous briguez le pouvoir, vous êtes prêts à franchir certaines limites. Cela ne veut pas dire que vous devenez nécessairement un monstre. Certaines personnes le deviennent. ¹ »

- **Beau Willimon**

La pièce *Farragut North* a été présentée pour la première fois à New York, à l’automne 2008, puis reprise à Los Angeles dès l’année suivante. L’écriture aurait été librement inspirée de l’expérience de travail de Willimon durant la campagne électorale primaire démocrate du gouverneur Howard Dean, en 2004. En 2011, le texte a été porté au grand écran, dans une réalisation de George Clooney. Le film, intitulé *The Ides of March*, a obtenu une nomination à la cérémonie des Oscars 2012 dans la catégorie du meilleur scénario.

Sur la scène théâtrale québécoise, c’est à l’hiver 2011 qu’on a pu découvrir *Farragut North*, au Conservatoire d’art dramatique de Montréal. David Laurin en signait alors la traduction française. C’est cette version, sous le titre *Les marches du pouvoir*, que La Bordée présente aujourd’hui.

¹ *Le Figaro.fr*, « Beau Willimon redistribue les *Cartes du pouvoir* », 12 septembre 2014, [En ligne], [www.lefigaro.fr/theatre/2014/09/12/03003-20140912ARTFIG00261-beau-willimon-la-traison-politique-est-universelle.php] (Consulté le 8 janvier 2016).



LES MARCHES DU POUVOIR (*Farragut North*)

À l'affiche du 1^{er} au 26 novembre

Le propos

Jeune loup ambitieux et charismatique, David Bellamy est relationniste et conseiller de campagne pour le gouverneur Morris, candidat à l'investiture démocrate en vue de l'élection présidentielle américaine. À 25 ans, il s'est déjà bâti une brillante carrière qui fait l'admiration — et la convoitise — des gens de son entourage. À quelques jours d'un vote crucial en Iowa, Bellamy accepte de rencontrer en catimini Tom Duffy, l'organisateur de campagne du sénateur Pullman, le candidat rival de Morris. Dans l'univers impitoyable de la politique américaine, cette erreur risque de mener le jeune loup à sa perte...

L
A
B
O
R
D
É
E

À propos du titre

Le titre original de la pièce, *Farragut North*, fait référence à une station de métro de Washington D.C., située près du centre géographique où sont concentrées les firmes de consultants, les lobbyistes, les groupes d'experts politiques et économiques, etc. Comme le dit Tom Duffy dans la pièce, c'est là que se retrouvent les « politiciens *has-been* », c'est là que risque de finir David Bellamy, comme « un vieux pion blasé », s'il ne joint pas son camp.

L'équipe

Texte : Beau Willimon

Traduction : David Laurin

Mise en scène : Marie-Hélène Gendreau

Assistance à la mise en scène : Samuel Corbeil

Distribution : Charles-Étienne Beaulne, Maxime Beauregard-Martin, Sophie Dion, Hugues Frenette, Israël Gamache, Jean-Sébastien Ouellette et Nathalie Séguin

Les concepteurs

Décor : Véronique Bertrand

Costumes : Julie Morel

Lumière et vidéo : Keven Dubois

Musique originale : Josué Beaucage



BIOGRAPHIES

L'AUTEUR // Beau Willimon


Pack Beauregard (Beau) Willimon est né le 26 octobre 1977 à Alexandria, dans l'État de Virginie, sur la côte est des États-Unis. Son père étant capitaine dans la Marine militaire américaine, il a été amené à déménager fréquemment. Il a passé une bonne partie de son enfance à Philadelphie, en Pennsylvanie, avant de s'établir avec sa famille à Saint-Louis, dans le Missouri, après que son père se fut retiré des forces armées pour devenir avocat.

Après avoir obtenu son diplôme du John Burroughs High School, en 1995, où il s'est initié à l'art dramatique, Beau Willimon a quitté le Missouri pour étudier en arts visuels à l'Université Columbia, à New York. À la fin de ses études, il s'est trouvé un emploi temporaire à Tallinn, en Estonie, pour classer et résumer des documents législatifs et administratifs, puis au Vietnam, où il a travaillé pour un magazine culturel. Durant ce court séjour à l'étranger, il a connu une période de remise en question, ne sachant pas ce qu'il allait faire de sa vie. Il est alors revenu vivre chez ses parents, à Saint-Louis. Ensuite, même s'il n'a pas d'expérience dans le domaine du théâtre, il prend la décision de retourner à New York pour poursuivre des études en écriture dramatique à l'École des arts de l'Université Columbia (*School of the Arts*), où il obtient une maîtrise en beaux-arts (*Master of Fine Arts*) en 2003.

Durant toutes ces années comme étudiant, Beau Willimon s'est aussi engagé comme bénévole, puis comme employé, dans plusieurs campagnes électorales du Parti démocrate, notamment lors des courses au sénat de Charles Schumer (1998) et Hilary Clinton (2000), ou encore lors des campagnes présidentielles de Bill Bradley (2000) et d'Howard Dean (2004). Ces expériences lui ont permis de développer son goût pour les affaires politiques et ont surtout été une source d'inspiration pour l'écriture de *Farragut North*, la pièce qui l'a fait connaître.

Une carrière prolifique

À l'aube de la quarantaine, Beau Willimon s'est déjà taillé une place enviable autant comme dramaturge et scénariste que producteur. Après *Farragut North* (2004), de nombreux autres textes ont été produits sur les scènes américaines et ailleurs dans le monde, notamment en Grande-Bretagne. Parmi ces pièces, on compte *Lower Ninth* (2008), *Spirit Control* (2010), *The Parisian Woman* (2013), inspirée de la comédie française *La Parisienne*, d'Henry Becque, et *Breathing Time* (2014).



Comme scénariste, outre l'adaptation de *Farragut North* pour le grand écran, à l'origine du film *Les marches du pouvoir* (*The Ides of March*), réalisé par George Clooney en 2011, Beau Willimon a atteint une renommée internationale dans les dernières années comme créateur et producteur exécutif de la célèbre série *House of Cards* (*Le château de cartes*). En 2013, la première saison de *House of Cards*, créée pour le site de distribution Netflix, a fait histoire. Il s'agit de la première série originale diffusée en flux continu sur le Web à remporter autant de nominations aux cérémonies des prix Emmy et Golden Globes, aux États-Unis. Depuis, le succès ne s'est jamais démenti. En 2016, *House of Cards* en est à sa quatrième saison.

LA METTEURE EN SCÈNE // Marie-Hélène Gendreau

Diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Québec en 2005, Marie-Hélène connaît des débuts marquants, tant sur les planches qu'à l'écran. Au cinéma, nous avons pu la voir dans *Les trois p'tits cochons* et *Enfin l'automne*. À la télévision, elle a joué dans quelques téléséries, dont *Complexe G*, *30 Vies*, *Les hauts et les bas de Sophie Paquin*, *Lance et compte* ainsi que *Chabotte et Fille*. Au théâtre, elle a joué dans plusieurs projets, dont *Chante avec moi* d'Olivier Choinière et *Arlequin, serviteur de deux maîtres*, présentée à La Bordée. Marie-Hélène était également de la distribution des pièces *Matéo et la suite du monde*, *Tout ce qui tombe*, *La Locandiera*, *La Gloire des filles à Magloire*, *La Cerisaie*, *La Mouette* et *Axël*, pour ne nommer que celles-ci. Elle a également participé à plusieurs créations collectives. À sa fiche de carrière s'ajoutent de plus en plus de mises en scène (23 jusqu'à maintenant). Elle a, entre autres, mis en scène *L'Ouest solitaire* de Martin McDonagh, *Quatre à quatre* de Michel Garneau, *Tom à la ferme* de Michel Marc Bouchard, *Là* de Serge Boucher ainsi que *Sur la montagne, nue* d'Anne-Julie Royer. Sa mise en scène de *Trainspotting* a connu un grand succès, tant auprès de la critique que du public, en plus de récolter d'importants prix. Cette pièce poursuit toujours sa route. Marie-Hélène œuvre également au théâtre d'été. Elle a récemment été nommée à la coordination artistique du Théâtre Périscope.



LE TRADUCTEUR // David Laurin

Depuis sa sortie de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx, en 2005, David Laurin a traduit plus d'une vingtaine de pièces, dont *Ceux que l'on porte* d'Andrew Dainoff (Espace Go), *L'obsession de la beauté* de Neil LaBute (La Petite Licorne), *Extrémités* de William Mastrosimone (Premier Acte), *L'absence de guerre* de David Hare (Théâtre du Trident), *Constellations* de Nick Payne (La Petite Licorne), *Les flâneurs célestes* de Annie Baker (Prospero), *Scotstown* de Fabien Cloutier (Théâtre La Chapelle), *Notre petite ville* de Thornton Wilder (Théâtre de Rougemont), et, plus récemment, *Ils étaient tous mes fils* d'Arthur Miller (Duceppe). Parmi ses publications, on compte le roman *À temps*, de l'auteur albertain Peter McPhee (Éditions de La courte échelle) et *Stardust in the sand*, la biographie du chanteur Gino Vannelli. En 2009, avec le désir d'établir un pont durable avec la dramaturgie anglo-saxonne émergente, David Laurin cofonde LAB87. La compagnie montréalaise a notamment produit les pièces *L'obsession de la beauté* (2012), *Les flâneurs célestes* (2014) et *Tribus* (2014).

- 30 -

Contact de presse :

Catherine St-Pierre
Responsable des communications
418 694-9721, poste 305
communications@bordee.qc.ca

L
A
B
O
R
D
E
E